

Aprender haciendo

Una serie de



basada en investigación y
acciones de desarrollo de capacidades

PARTICIPACIÓN DE LA DIÁSPORA Y CRECIMIENTO ECONÓMICO

Inteligencia comercial y
oportunidades de negocio



Contenido

- 03** | Contexto
- 04** | Retos clave y papel de la diáspora en la exportación
- 05** | Exportación en acción: Armenia
- 06** | Exportación en acción: Líbano
- 07** | ¿Qué viene ahora?
- 08** | Diáspora como intermediaria
- 09** | Diáspora como promotora
- 10** | Diáspora como mentora
- 11** | Más información

Contexto

El comercio internacional y las exportaciones son motores del crecimiento económico nacional y de la expansión de las empresas nacionales. Cuando se combinan con políticas de apoyo adecuadas, aceleran el progreso en la consecución de los ODS. En concreto, la exportación es una importante fuente de ingresos para los sectores público y privado. Mejora la productividad, promueve la especialización y genera empleo y trabajo decente, especialmente para las mujeres, que tienen más probabilidades de tener salarios estables cuando un país se dedica a la exportación liberal y al comercio internacional. Tiene el potencial de ampliar el papel de las mujeres en la economía, disminuir la desigualdad y aumentar el acceso de las mujeres a capacidades y a la educación.



Tradicionalmente, las PYME se apoyan en instituciones nacionales u organizaciones privadas para facilitar las exportaciones, como los representantes comerciales, las agencias de promoción comercial, las cámaras de comercio y las asociaciones empresariales. Aunque la diáspora no es un socio tradicional, puede proporcionar este apoyo y afrontar los retos de la exportación, gracias a las ventajas internas, de los idiomas, las afinidades y la información.

A través de las actividades de investigación, diálogo y desarrollo de capacidades de EUDiF, hemos adquirido conocimientos teóricos y prácticos sobre las diferentes formas en que la diáspora impulsa la exportación. En este dossier, unimos la teoría y la práctica, compartiendo lo que hemos aprendido a través de dos de nuestras acciones sobre el papel de la diáspora para catalizar la exportación en Armenia y el Líbano. Es una oportunidad para reflexionar sobre lo que hemos aprendido de los diferentes contextos, procesos y resultados de las acciones para informar e inspirar futuras políticas e intervenciones.

Retos clave y el papel de la diáspora en la exportación

La exportación puede ser una tarea compleja, con diversos retos. La diáspora puede desempeñar muchas funciones para superar esos retos y ayudar a las empresas de su país de origen. En particular, apoyando a las pequeñas y medianas empresas (PYME) que exportan a mercados internacionales. Existen siete funciones que la diáspora suele desempeñar en el apoyo a la exportación, aunque pueden existir más:

MENTORES - INTERMEDIARIOS - PROMOTORES - INVERSIONISTAS - COMERCIANTES - CONSUMIDORES - GRUPOS DE PRESIÓN

Al desempeñar cada uno - o una combinación - de estos papeles, la diáspora puede ayudar a las PYME a contrarrestar los siguientes retos recurrentes...

TEMAS



★ En las acciones de EUDiF en Armenia y Líbano, la diáspora actuó como mentores, intermediarios y promotores. Exploramos estos casos en las páginas siguientes.

Exportación en acción:

Desarrollar el sector tecnológico del Líbano a través de la diáspora libanesa



Berytech
Foundation

En colaboración con
AFPI y Berytech

Resumen de la acción

EUDiF dotó a una asociación libanesa de profesionales de la tecnología en Francia (AFPI) de (1) un programa de formación para la entrada al mercado, y (2) directrices para un sello de calidad, Cedars Tech, para ayudar a las empresas tecnológicas libanesas a exportar servicios a Francia.

Vías de trabajo:

Con el apoyo de seis profesionales de la diáspora y dos expertos internacionales, AFPI, Berytech y EUDiF trabajaron juntos para:

1. **Evaluar las necesidades de aprendizaje** de las empresas libanesas para entrar en el mercado francés, y **diseñar y probar** un programa de formación **hecho a medida**: el “Programa de Aceleración del Mercado Francés” (FMAP). Los miembros de AFPI recibieron una **formación de formadores** sobre la facilitación de la formación virtual.
2. Desarrollar las capacidades de AFPI para promover su trabajo y sus servicios mediante una **estrategia de comunicación**.
3. Crear pautas de etiquetado de Cedars Tech basadas **en investigación y en sesiones de aprendizaje entre pares**.

Ficha informativa Líbano

Ficha de país Líbano

Más información...

Capacity Development Lab

Developing Lebanon's tech sector through the Lebanese diaspora

ACTION BASICS

Beneficiary: Association France-Libanais des Professionnels de l'Informatique (AFPI) is a not-for-profit diaspora organization for Lebanese IT professionals in France that provides support to IT professionals in Lebanon and promotes technological exchange between the two countries.

Partner: Berytech Foundation is a Lebanon-based incubator and accelerator that provides support to start-ups through research, innovation, networking, mentoring, funding, access to markets, company hosting and acceleration.

Duration: 12 months

Sustainable Development Goals: 8, 9, 10, 17

MAIN FEATURES

Following the financial and economic crisis in Lebanon in 2019 and 2020, high rates of skilled labour migration, business shutdowns and hyperinflation have made it difficult for businesses to thrive. To counter these effects, the Lebanese diaspora in France aims to support the development of the tech market in Lebanon, a priority sector for the government over the past years.

Context & needs: AFPI and Berytech, in partnership with the Chambre de Commerce Franco-Libanaise (CCFL) and Smart ESA, launched the Cedars Tech initiative to support Lebanese tech companies that wish to enter the EU market, particularly France. Cedars Tech still aims to establish a framework, platform and network, thus, it requested support (1) to further develop the label, (2) to train Lebanese tech companies to enter the French market and (3) to promote AFPI's services and the Lebanese tech sector.

General objective: The action aims to equip the Lebanese diaspora in France with knowledge, skills and tools to support the development of the Lebanese tech sector.

Objectives:

- Equip the access of Lebanese companies to the French market by building on the diaspora's expertise to take a training tool, the "French Market Acceleration Program".
- Strengthen the credibility of the Lebanese tech sector by supporting AFPI in drafting the guidelines for the Cedars Tech label, and
- Develop the capacities of AFPI to promote its services and the Lebanese tech sector locally and internationally.

Funded by the European Union

Implemented by ICMPD

Diaspora engagement mapping LEBANON

Facts & figures

Emigration: 12.5% of emigrants in total population (344,516) → 26.2% of which in the EU* (133,025)

Top countries of destination: Kingdom of Saudi Arabia (150,183), United States of America (127,280), Australia (93,705), Canada (94,516), Germany (73,746)

Political rights: Dual citizenship?, Right to vote in national elections for citizens residing abroad?, Voting from abroad: Online/at embassies or consulates

Remittances as a share of GDP: 32.9%
Remittances inflow (USD billion): 6,298

Terminology: Lebanon refers to its diaspora as 'the Lebanese Expansion' (Arabic: التوسُّع اللبناني) (director of diaspora: director général de la diaspora libanaise).

Lebanon does not have a diaspora engagement policy.

1. Although statistics conducted by the Levant Nations, Department of Economic and Social Affairs indicate that the total number of Lebanese emigrants does not exceed the median range, other data highlighted in the Economic Crisis report (2019) namely, estimate the Lebanese Diaspora at around 1.6 million emigrants, of which 84% are residing in North America. This largely being a function of the specific definition of what constitutes a member of the 'Diaspora'.

2. Law of 1946, as amended by Decree No. 19328 of 1962. Legal text unavailable in English. www.legislation.gov.lb/laws/1946/1946-01-01

3. Lebanese electoral law (2002) Chapter: Election Voting for Lebanese Diaspora. https://www.legislation.gov.lb/laws/2002/2002-01-01

FRENCH MARKET ACCELERATION TRAINING MANUAL

AFPI Berytech Foundation

European Union Global Europe Facility

ICMPD

2. Una incubadora local y un socio en esta Acción.

¿Qué viene ahora?

Las dos acciones tienen potencial para ser replicadas en diferentes niveles:

- Geográfico: Existe la oportunidad de que AFPI se expanda a otros mercados en Europa, y fuera de Europa para AGBU, una vez que las actividades piloto alcancen suficiente madurez.
- Gama de servicios: Ambos beneficiarios pueden desarrollar nuevos servicios, como mentorías en el caso de AFPI, y coaching en el caso de AGBU.
- Gama de beneficiarios: Los socios podrían dirigir su atención a diferentes categorías de empresarios y a otros sectores.

Trabajar en estas dos acciones con la diáspora fue mutuamente beneficioso para las organizaciones beneficiarias y para las PYME involucradas.

AGBU y AFPI desarrollaron sus capacidades en áreas como la mentoría, la formación y la comunicación. Ampliaron sus redes en el país de origen interactuando con socios y PYME locales, y en el país de destino relacionándose con sus homólogos. Al mismo tiempo, apoyaron el desarrollo de las empresas locales mediante pruebas piloto de formación y la apertura de nuevas redes para ellas.

Diáspora como *intermediaria*

Guías de exportación y formación (AGBU y AFPI)

La Guía AGBU y el FMAP, ambos redactados por profesionales de la diáspora, abordan los retos del **acceso a la información, la comprensión del consumidor y las distorsiones del mercado de destino**. Cada herramienta detalla los procedimientos, pasos y consejos para exportar al mercado europeo, bienes y servicios tecnológicos para AGBU y AFPI respectivamente. Las herramientas incluyeron información sobre los marcos jurídicos y normativos, el financiamiento de exportaciones, la viabilidad de los productos, la realización de negocios entre cultura y el comercio electrónico.

Para AGBU, la guía sirve como una herramienta de formación estándar que también se ha incorporado a la plataforma de la [universidad virtual armenia](#) como material de referencia para los cursos de negocios.

En cuanto a AFPI, la organización de la diáspora dispone ahora de un programa de formación que puede utilizar para formar a las PYME.

“ Esta guía desglosa los aspectos básicos que un emprendedor o emprendedoras debe conocer antes de entrar en el mercado de la UE. Con el importante aumento de las empresas lideradas por mujeres, fue un logro para mí poder compartir mis conocimientos y contribuir en la medida de lo posible a estas empresarias de Armenia.

Tania Eojourian, mentora empresarial de la diáspora, autora de la Guía

“ Fue un viaje increíble con EUDiF, las sesiones de formación ayudaron a desarrollar una mejor y más profunda comprensión del mercado francés, abrieron las puertas a nuevas oportunidades y nos presentaron a un gran equipo de formadores de la diáspora y conexiones beneficiosas con otros dueños de negocios

Samer Semaan, participante



Diáspora como *promotora*

Sello de calidad (AFPI)

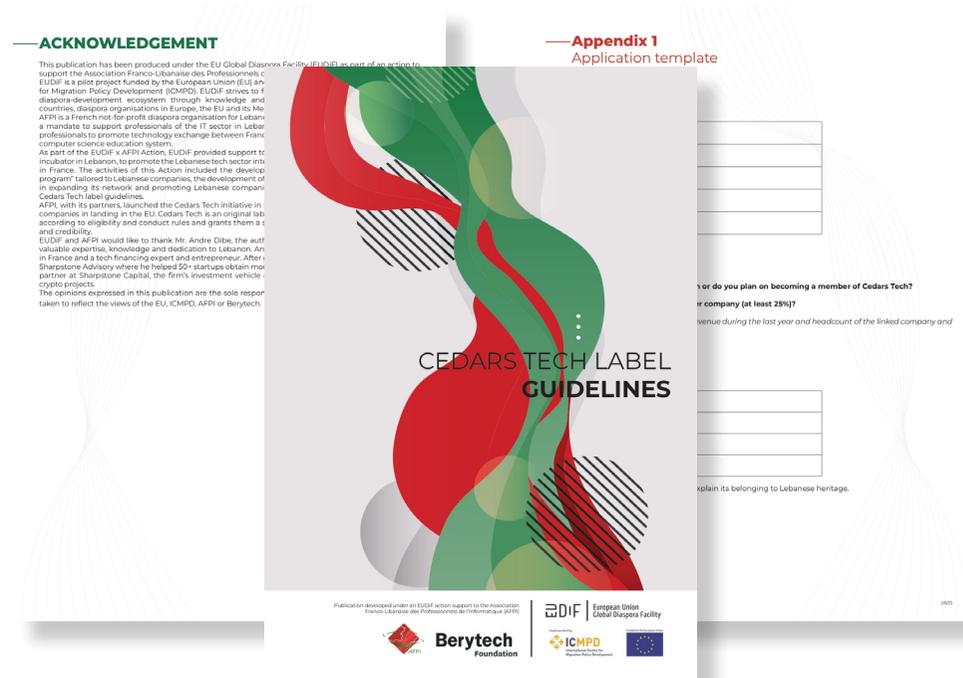
El sello de calidad Cedars Tech es una solución innovadora para abordar la **imagen de los recién llegados, el acceso a las redes y algunos retos del mercado nacional** ³. Cedars Tech es el primer sello de calidad tecnológica liderado por la diáspora que ha identificado EUDI³ y el primer de este tipo para el sector tecnológico libanés, un sector prioritario para el país. Su objetivo es aumentar el atractivo de un producto en un nuevo mercado. Los recién llegados que exportan con la etiqueta Cedars Tech cuentan con el sello de aprobación de un grupo de profesionales tecnológicos de renombre en la escena tecnológica francesa.

AFPI y Berytech disponen ahora de las directrices del sello Cedars Tech que las PYME pueden seguir para solicitar el sello de calidad. Una vez aprobado, las PYME participantes pueden acceder a servicios como el FMAP y el acceso a las redes tecnológicas de AFPI en Francia.

“ La colaboración con EUDI³ ha sido realmente estratégica para que Cedars Tech se asiente sobre una base sólida basada en la confianza, la calidad y la excelencia con la diáspora libanesa y el ecosistema tecnológico libanés. Además de aportar recursos para el desarrollo de capacidades mediante la contratación de los mejores expertos de la diáspora libanesa en Europa, la ventaja de trabajar con EUDI³ radica en que nos insta a centrarnos siempre en el plan de sostenibilidad a largo plazo en lugar de un enfoque basado en proyectos a corto plazo

Charly Bechara, ex Secretario General, AFPI

³ Normalmente, los sellos de calidad están dirigidos o apoyados por el gobierno. AFPI, con sus socios, inició y promovió este sello de manera independiente.



Diáspora como *mentora*

Mentoría empresarial estructurada para la diáspora (AGBU)

El Programa AGBU para mujeres empresarias comenzó en 2017 y, a partir de 2021, puso a prueba la movilización de los conocimientos sectoriales de la diáspora como práctica novedosa con la acción de EUDiF. A través de talleres de mentoría, los mentores de la diáspora abordaron los retos del **acceso a la información, la comprensión del consumidor y las distorsiones en los mercados de destino y nacional**. También abordaron el aumento de la conectividad y las tendencias del comercio electrónico de la era post-pandémica. Los obstáculos a los que se enfrentan las empresarias armenias se han agravado debido al impacto combinado de la pandemia y el conflicto, que han afectado de forma desproporcionada a las mujeres de todo el país. En respuesta, con el apoyo de EUDiF, AGBU ha aprovechado su red de mentores empresariales de la diáspora para capacitar a más de 200 mujeres empresarias a través de un programa de mentoría, ayudándolas a desarrollar nuevas habilidades y a ampliar sus redes con el fin de desarrollar negocios resilientes.

Para mantener la inclusión de la diáspora en el programa de mentoría, AGBU recibió recursos de conocimiento y formación práctica sobre cómo hacer que los planes de mentoría sean más transparentes, medibles y responsables.

“ Me gustaría hacer extensivo nuestro sincero agradecimiento a EUDiF por todo el apoyo, la flexibilidad y la transferencia de conocimientos proporcionados a lo largo de la ejecución de esta acción. Tenemos numerosos ejemplos del impacto positivo de las sesiones de mentoría de la diáspora. Los mentores de la diáspora han contribuido a la mejora de los negocios de las mujeres empresarias aportando ideas innovadoras, perspectivas diferentes y una mentalidad ‘fuera de lo común’

Maria Simonyan, Jefa de Proyecto, AGBU Europa



Más información



Informe de la conferencia sobre el capital humano del Future Forum (2022)

El Future Forum 2022 de EUDiF se centró en el capital humano. La sesión “La diáspora como intermediaria: inteligencia empresarial para las PYME nacionales” acogió a organizaciones de la diáspora, instituciones de investigación y organizaciones de apoyo a las empresas que compartieron su experiencia en terreno. Más información en las páginas 17 y 18 del informe.

Colección: Iniciativas de mentoría

Descubra 15 iniciativas de mentoría centradas en África reunidas por EUDiF, que van desde la mentoría de jóvenes hasta la de líderes de la diáspora.

Comercio y ODS

El comercio hacia el desarrollo sostenible: comercio, acceso al mercado y objetivos de desarrollo sostenible (2016)

Obtenga más información de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) sobre cómo la política comercial, las exportaciones y las condiciones de acceso al mercado pueden vincularse a los objetivos de desarrollo sostenible.

Examen global del apoyo al comercio (2022)

Esta revisión de la Organización Mundial del Comercio destaca las futuras prioridades comerciales, el vínculo entre el medio ambiente, el comercio y el desarrollo sostenible, así como los vínculos entre el comercio y la economía digital y el comercio y el género.

Desafíos en el comercio

Retos y oportunidades comerciales actuales

En esta página web, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) detalla los retos y las oportunidades del comercio y comparte las herramientas para alcanzar los objetivos de la política comercial.

Mujeres y comercio: el papel del comercio en la promoción de la igualdad de las mujeres (2020)

Este informe del Banco Mundial destaca el impacto del comercio en las mujeres como trabajadoras, consumidoras y familiares. Identifica las oportunidades que las mujeres pueden obtener del comercio.

Estudio sobre el espíritu empresarial de las mujeres en Armenia (2021)

Este informe de la Cooperación Financiera Internacional (CFI) revela los patrones, las percepciones, las oportunidades y los retos a los que se enfrentan las mujeres empresarias en Armenia, incluidos los debidos a COVID-19.



Diáspora y comercio

Vinculación con la diáspora para el comercio (2022)

El Centro de Comercio Internacional (CCI) presentó un curso sobre la diáspora para el comercio. Compuesto por tres conferencias, define cómo se puede aprovechar la diáspora para el comercio.

Colección de prácticas de participación de la diáspora (2020)

La diáspora y las relaciones comerciales se exponen en esta colección de prácticas de participación de la diáspora publicada por ICMPD en el marco del Proceso de Rabat.

Crear valor a través de la migración (2013)

La Sociedad Alemana de Cooperación Internacional (GIZ) establece directrices para analizar el potencial relacionado con la diáspora en las cadenas de valor (2013).

El Programa Mundial de la Unión Europea para la Diáspora es el primer proyecto financiado por la Dirección General de Asociaciones Internacionales de la Unión Europea (DG INTPA) que adopta un enfoque global de la participación de la diáspora en el desarrollo.

Funciona en torno a cuatro líneas de trabajo: Conocimiento e investigación; desarrollo de capacidades; diálogo; y promoción de la experiencia de la diáspora.

EUDiF es implementado por el Centro Internacional para el Desarrollo de Políticas Migratorias; su primera fase se extiende de junio de 2019 a diciembre de 2023.

European Union Global Diaspora Facility

ICMPD
Rue Belliard 159
1040 Brussels
Belgium



www.diasporafordevelopment.eu



EU-diaspora@icmpd.org



[@diaspora4devEU](https://twitter.com/diaspora4devEU)